

Pratiques et enjeux de la mobilité artistique : du local à l'international

Colloque organisé par l'Observatoire des politiques culturelles

et coordonné par l'OARA. En partenariat avec le Conseil régional d'Aquitaine,

la DRAC Aquitaine, la Ville de Bordeaux, le Conseil général de la Gironde, l'IDDAC

Jeudi 22 octobre ²⁰⁰⁹ **Bordeaux**

Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine

Dans le cadre des 20 ans
de l'Observatoire
des politiques culturelles



édito

La mobilité artistique répond à différents objectifs : faire vivre les spectacles, organiser la confrontation entre œuvres et publics diversifiés, faire de cette confrontation un enrichissement pour les équipes artistiques, stimuler leur mise en réseau et les inscrire dans une dynamique d'échanges, favoriser le développement des projets dans une économie plus créative, ouvrir les imaginaires...

Comment faire circuler les œuvres et les équipes artistiques à partir de leur territoire d'implantation ou à travers les territoires ? Comment se décline la question de la mobilité artistique à l'échelle locale, régionale, interrégionale, nationale, internationale ? Assiste-t-on dans la période récente à un nouvel élan en faveur de la mobilité artistique ? Quels sont les freins et les nouveaux chemins empruntés dans ce domaine ? Quel rôle jouent les différents niveaux de collectivités territoriales, les organismes professionnels, les institutions nationales à cet égard ? Quels dispositifs, programmes, modalités ont été mis en œuvre ces dernières années pour soutenir la circulation des artistes et des œuvres et quelle évaluation peut-on en faire ? L'interrégionalité deviendrait-elle le nouvel horizon d'attente de la mobilité artistique ? Comment cet enjeu est-il porté à travers la coopération transfrontalière ou la coopération décentralisée ? Quels rapports, quelles solidarités les acteurs artistiques et culturels inventent-ils pour approfondir entre eux le dialogue, les échanges, les logiques de co-productions ? Comment l'Europe considère-t-elle ces questions ? L'agenda culturel de la Commission européenne dessine-t-il des pistes opérationnelles à cet égard ? Comment la société civile culturelle porte-t-elle cet enjeu ?

Programme

08:30

Accueil

09:00

Ouverture

Dominique Ducassou, adjoint au maire chargé de la culture, Ville de Bordeaux
Philippe Madrelle, sénateur de la Gironde, président du Conseil général de la Gironde
Alain Rousset, député de la Gironde, président du Conseil régional d'Aquitaine
Dominique Schmitt, préfet de la Gironde, préfet de la Région Aquitaine

09:30

Introduction

Jean-Pierre Saez, directeur de l'Observatoire des politiques culturelles

09:45

Dragan Klaic, théâtrologue et analyste culturel

La circulation des artistes en Europe et au-delà : quels enjeux ?

10:15

Table-ronde n°1

La mobilité : une ressource pour la création artistique ?

Animée par **Jean-Pierre Saez**

En quoi la mobilité artistique constitue-t-elle un enrichissement pour la création artistique ? Comment la confrontation avec d'autres esthétiques, d'autres cultures agit-elle sur le processus artistique ? Quels regards, quelles analyses portent les artistes engagés dans cette expérience de « l'ailleurs » ? Le mouvement agit-il comme un révélateur ou permet-il de vérifier une certaine universalité [des questionnements, des recherches...] ? En quoi la mobilité modifie-t-elle les rapports avec les publics ?

Moïse Touré, metteur en scène

Matthieu Laurette, artiste plasticien

Nele Hertling, ancienne directrice du Hebbel Theater de Berlin, co-fondatrice de A Soul for Europe

Dominique Pitoiset, metteur en scène, directeur du TnBA

Mourad Merzouki, chorégraphe, directeur artistique de la compagnie Käfig

11:45

Débat avec la salle

12:30

Déjeuner

14:00

Table-ronde n°2

**La mobilité artistique : un enjeu culturel ?
Un enjeu politique ?
Une richesse pour le territoire ?**

Animée par **Françoise Taliano-des Garets**, maître de conférences à l'Institut d'études politiques de Bordeaux

Les notions de diversité culturelle et d'interculturalité sont depuis plusieurs années au cœur des réflexions portées par la communauté internationale. Comment la mobilité artistique contribue-t-elle au dialogue et à la connaissance entre les peuples et les cultures ? Quel rôle jouent les réseaux pour une meilleure circulation des arts et des artistes en Europe et au-delà ? Quels espaces de concertation, de partage d'expériences existent ou sont à promouvoir ? De quelle manière les programmes de formation intègrent-ils la dimension internationale ? Existe-t-il par exemple des programmes d'échanges ? Quels rapports, quelles solidarités les acteurs artistiques et culturels inventent-ils pour approfondir entre eux le dialogue, les échanges, les logiques de coproductions ? Mais aussi comment la présence de l'artiste (durable ou éphémère) dans le cadre de résidences, d'échanges transfrontaliers, de coopérations interrégionales ou internationales agit-elle sur le territoire ? En quoi constitue-t-elle un enrichissement ?

Anne-Marie Autissier, sociologue de la culture, présidente de l'association Culture Europe International

Quelles stratégies les acteurs culturels et artistiques mettent-ils en œuvre pour dépasser les obstacles à la mobilité artistique ?

Susanne Abou Ghaida, Fondation Anna-Lindh

La fondation Anna-Lindh et la mobilité artistique dans l'espace méditerranéen

Patrick Duval, directeur de Musiques de nuit Diffusion

Comment un projet artistique porté vers l'international peut-il créer du lien social ?



15:30

Table-ronde n°3

Du local à l'international : accompagner la mobilité des artistes aux différents échelons territoriaux

Animée par **Mary Ann De Vlieg**, secrétaire générale de l'IETM, réseau international des arts du spectacle, membre du forum d'experts sur la mobilité mis en place par la Commission européenne, Bruxelles

La circulation des artistes et des œuvres est au cœur d'enjeux artistiques, professionnels et politiques. Comment se décline-t-elle à l'échelle locale, régionale, interrégionale, nationale, internationale ? Comment a-t-elle évolué ? Quels rôles jouent les collectivités territoriales, les organismes professionnels, les institutions nationales ? Quelles politiques, quels dispositifs ont été mis en place ces dernières années pour soutenir la mobilité artistique ? Comment s'articulent-ils au niveau local, régional, national et international ? L'interrégionalité constituerait-t-elle un nouveau cadre de coopération ? Quelle stratégie l'Europe développe-t-elle ? Quels sont les freins et les obstacles observés ? Quelles solutions peuvent être proposées ? Comment remédier aux déséquilibres existants au sein même de l'Union européenne (entre Europe de l'Est et Europe de l'Ouest) et avec des pays tiers (entre le Nord et le Sud) ?

Bernard Faivre d'Arcier, ancien directeur du Festival d'Avignon, président des Biennales de Lyon
Quels rôles des professionnels de la culture pour accompagner la mobilité des artistes ?

Ann Olaerts, directrice du Vlaams Theater Instituut, Bruxelles

Quels partages des responsabilités des pouvoirs locaux, nationaux, européens en faveur de la mobilité ?

Judith Neisse, consultante, chercheuse, présidente de EMIRA (Euro-mediterranean and international Research Association)

La mobilité artistique dans l'espace euro-méditerranéen

Myriam Arkaia, directrice du festival de danse transfrontalier Dantza Hirian

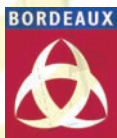
17:00

Débat avec la salle

17:30

Conclusion

Jean-Pierre Saez



Ce colloque est une étape du Tour de France et d'Europe des politiques culturelles de l'OPC.
Cet événement bénéficie du soutien du ministère de la Culture et de la Communication.

Inscriptions
OARA
Tél. : +33 (0)5 56 01 45 67
malika.bechame@oara.aquitaine.fr

Observatoire des politiques culturelles
1, rue du Vieux Temple F-38000 Grenoble
tél. : +33 (0)4 76 44 33 26
fax : +33 (0)4 76 44 95 00
www.observatoire-culture.net

OARA
33, rue du Temple
BP 163
33036 Bordeaux cedex
www.oara.fr

TnBA
Square Jean Vauthier
F 33031 Bordeaux Cedex

+ d'informations sur
www.colloqueopc20ans.net